

Das Produkt darf man nur bei Temperaturen von -40°C bis +80°C benutzen. Das Produkt vor dem Kontakt mit Chemikalien schützen. Die Verbindungen mit selbsttätig blockierendem Schloss und manuell blockiertem Schloss ist insbesondere dort vorteilhaft zu benutzen, wo der Benutzer sich weniger häufig einhängt und abtrennt.

Materialien: Aluminiumlegierung, Edelstahl.

ACHTUNG: Niemals den Karabiner im Verlauf seiner Belastung öffnen. Der Kontakt dieses Produkts mit rauen Oberflächen und scharfen Kanten muss vermieden werden. Die Benutzer, die dieses Produkt in Höhen oder Tiefen benutzen, müssen im guten gesundheitlichen Zustand sein.

ACHTUNG: Die Länge des Karabiners muss im benutzen System des Auffangens eines Falls berücksichtigt werden. Der Benutzer muss einen Rettungsplan zur Verfügung haben, der alle Notituationen berücksichtigt muss.

WARTUNG

Der Benutzer muss keine spezielle Wartung sicherstellen. Es ist nur das Reinigen und Schmieren notwendig. Das Produkt in lauwarmem Süßwasser abwaschen. Es außerhalb der Reichweite von direkten Wärmequellen trocken lassen. Zum Schmieren der beweglichen Teile Öl auf Silikonbasis benutzen. Den Kontakt von Öl mit den Textilteilen des Produkts verhindern. Bei Kontakt mit Salzwasser muss es abgespült werden (siehe oben).

DESINFEKTION

In warmen (max 20°C) Wasser ein Desinfizierungsmittel das Salmiak enthält, auflösen; das Gerät für eine Stunde in diese Lösung tauchen. Mit Trinkwasser abspülen und mit einem sauberen Tuch trocken.

Lagerung: Nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren das Produkt einzeln an einem trockenen, kühlen und dunklen Ort (Einwirkung von UV-Strahlung verhindern) einlagern, der chemisch neutral ist (unbedingt salzhaltige Umgebung vermeiden), und der sich in ausreichendem Abstand von scharfen Kanten, Wärmequellen, Feuchtigkeit, korrosiven Stoffen oder anderen schädlichen Einwirkungen befindet.

Das Produkt nicht im nassen Zustand einlagern!

Ausrangierung des Produkts: Einige Ausnahmesituationen können eine sofortige Ausrangierung des Produkts bereits nach der ersten Benutzung verursachen, das hängt von der Art, Intensität und von dem Umfeld ab, in dem das Produkt verwendet wird (verunreinigtes Umfeld, Meeresumfeld, scharfe Kanten, hohe Temperaturen, Chemikalien, usw.).

Das Produkt muss ausrangiert werden, wenn:

- es einem schweren Fall oder einer schweren Belastung ausgesetzt wurde
- es nicht zu einer periodischen Durchsicht kommt
- irgendwelche Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen
- Sie seine vollständige Geschichte nicht kennen
- es im Hinblick auf die Legislative, technische Normen oder der Kompatibilität mit der sonstigen Ausrüstung usw. veraltet sein wird.

Lebensdauer und Durchsichten

Metallprodukte haben eine unbeschränkte Lebensdauer, die durch die Funktion, Verschleiß, Deformierung und Oxidation (Korrosion) eingeschränkt wird. Wenn die berechnete Person feststellt, dass ein solches Produkt für die sichere Weiterbenutzung nicht mehr tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz zu empfehlen, das Produkt von der Weiterbenutzung auszuschenden, auch wenn die Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Reine Metallprodukte müssen **mindestens 1mal in 12 Monaten vom Hersteller** oder einer Person, die zur Kontrolle OOP Kategorie III, einfacher Konstruktion berechtigt ist (nachfolgend nur berechnete Person), wie z.B. IRATA und SPRAT LEVEL3 usw. kontrolliert werden. Diese Kontrollen sollen auch im Fall außerordentlicher Ereignisse durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

ACHTUNG: Am Produkt keine Herrichtungen durchführen, es kann zur Entwertung und Verringerung der Funktionsfähigkeit des Produkts kommen. Darauf achten, dass die Kennzeichnung des Produkts während der gesamten Lebensdauer lesbar bleibt.

GARANTIE:

Der HERSTELLER gibt 3 Jahre Garantie auf Material- und Produktionsfehler. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufenden Verschleiß, Unachtsamkeit, nicht fachgerechten Umgang oder falsche Benutzung, weiterhin durch verbotene Abänderungen und schlechte Lagerung verursacht wurden, Unfälle, Schäden, Unachtsamkeit und Benutzung, für die der Karabiner nicht bestimmt ist, sind nicht durch diese Garantie gedeckt.

Der HERSTELLER haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstanden.

FRANÇAIS
<p>Notice d'utilisation</p> <p>Ne pas utiliser le produit sans avoir préalablement lu attentivement la présente notice. Utilisez le produit uniquement aux fins pour lesquels il a été conçu compte tenu des normes et réglementations en matière de sécurité de travail et des activités sportives. Le produit est destiné à protéger l'utilisateur des risques de chute. Le produit ne peut être utilisé que par des personnes formées ou/autrement habilitées, ou alors l'utilisateur doit se trouver sous la surveillance de personnes formées et/ou autrement habilitées.</p> <p>Avertissement : malgré tous les efforts, tests de laboratoire, contrôles, instructions d'utilisation et normes, il n'est pas toujours possible de reproduire ce qui se passe réellement dans la pratique, par conséquent les résultats d'utilisation des produits dans des conditions réelles peuvent parfois être tout à fait différents. La meilleure façon d'apprendre est la pratique constante sous la surveillance des moniteurs qualifiés et formés.</p>

FRANÇAIS
<p>La notice d'utilisation présente les différentes modalités d'utilisation (laison des différentes parties d'équipement), La liste des modalités d'utilisation incorrecte indiquées dans la notice n'est pas exhaustive. Pour cette raison, utilisez le mosqueton uniquement en conformité absolue avec la notice. Toute utilisation incorrecte peut entraîner une blessure grave ou mortelle. C'est l'utilisateur qui est responsable de l'utilisation du produit. Si l'utilisateur n'est pas prêt ou ne veut pas assumer cette responsabilité, il ne devrait pas utiliser ce produit. En cas de doute veuillez contacter le fabricant.</p> <p>ATTENTION : avant toute utilisation, il est nécessaire d'avoir étudié attentivement la notice complète, d'avoir suivi un entraînement à l'utilisation correcte du produit, faire connaissance des possibilités du produit et des limitations liées à son utilisation et accepter les risques associés à son utilisation.</p> <p>UTILISATION</p> <p>Avant toute utilisation, vérifiez si le corps du mosqueton, le dispositif de verrouillage ou le verrou de sécurité ne présentent pas de traces de déformation, corrosion ou fissures. Ouvrez le dispositif de verrouillage et vérifiez si le mosqueton ferme et bloque automatiquement en cas d'ouverture. Aucune impréture ne doit empêcher le bon fonctionnement du dispositif de verrouillage (sable, cailloux, boue, etc.).</p> <p>Vérifier que le produit fonctionne avec l'élement de votre équipement auquel il est relié (forme, taille, etc.). Dans le cas contraire, le produit peut avoir des conséquences sur l'utilisation en toute sécurité de votre équipement. Une séparation fortuite de différents éléments ou leur détérioration peuvent se produire (par ex. la fixation du mosqueton à une sangle trop épaisse a pour conséquence la réduction de sa résistance). Si vous n'êtes pas sûr de la compatibilité entre les différents éléments de votre équipement, contactez le fabricant.</p> <p>Le produit peut être utilisé à des températures comprises entre -40°C et +80°C. Protégez le produit des contacts avec les substances chimiques.</p> <p>Les raccords à verrouillage automatique et manuel conviennent en particulier pour les raccordements et retraits peu fréquents.</p>

Matériaux : alliage d'aluminium, acier inoxydable.

ATTENTION : n'ouvrez jamais le mosqueton lorsque celui-ci est soumis à une charge. Il est nécessaire d'éviter tout contact de ce produit avec les surfaces rugueuses et les arêtes vives. Les utilisateurs qui utilisent ce produit lors des activités en hauteur ou en profondeur doivent être en parfaite santé.

ATTENTION : La longueur du mosqueton doit être prise en compte dans le système d'interception de chute utilisé. L'utilisateur doit avoir à sa disposition un plan de secours qui doit tenir compte de toutes les situations d'urgence.

ENTRETIEN

L'utilisateur n'est pas tenu d'effectuer un entretien particulier. Seuls le nettoyage et le graissage sont nécessaires. Rincez le produit à l'eau douce tiède. Laissez-le sécher à l'écart des sources de chaleur directes. Pour graisser les parties mobiles, utilisez l'huile à base de silicone. Évitez tout contact des éléments en textile avec l'huile. En cas de contact avec de l'eau salée, il est nécessaire d'effectuer un rinçage (voir ci-dessus).

LA DÉSINFECTIION

Pour la désinfection des connecteurs utilisez des désinfectants contenant des sels d'ammonium quaternaire. Faites dissoudre la quantité nécessaire du désinfectant dans de l'eau pure, max 20°C. Laissez le produit immergé dans cette solution pendant une heure. Rincez-le ensuite dans de l'eau pure et essuyez-le avec un chiffon propre.

Stockage : après le nettoyage, le séchage et la lubrification, placez les instruments individuellement dans un lieu sec, frais et sombre (évitte les effets des rayons UV), chimiquement neutre (évitéz absolument les environnements salins) et à distance suffisante des arêtes tranchantes, des sources de chaleur, de l'humidité, des substances corrosives et d'autres conditions nuisibles.

Ne stockez pas les instruments s'ils sont humides !

Élimination du produit : certaines situations exceptionnelles peuvent mettre immédiatement le produit hors service dès la première utilisation, cela dépend de la nature, de l'intensité et de l'environnement dans lequel le produit est utilisé (environnement pollué, maritime, arêtes tranchantes, températures élevées, produits chimiques, etc.).

Le produit doit être éliminé lorsque :

- Il a été exposé à une lourde chute ou à une charge importante,
- L'inspection périodique a été ignorée
- Si vous avez le moindre doute sur sa fiabilité
- Si vous ne connaissez pas tout l'histoire de son utilisation
- Il devient obsolète du point de vue de la législation, des normes techniques, de la compatibilité avec les autres équipements, etc.

Durée de vie et contrôles

La durée de vie des produits purement métalliques est limitée par leur capacité de fonctionnement, l'usure, la déformation et par l'oxydation (corrosion). Si la personne habilitée constate que le produit n'est plus en état d'être utilisé en toute sécurité, il est de sa compétence de recommander de mettre le produit au rebut, et ceci même si la durée de vie du produit ne s'est pas encore écoulée.

Les produits purement métalliques doivent être vérifiés **1 fois tous les 12 mois** par le fabricant ou par la personne habilitée à contrôler les produits OOP de la catégorie III de construction simple (ci-après « personne habilitée ») comme par ex. IRATA et SPRAT LEVEL 3 etc. Ces contrôles devraient être effectués même en cas d'événements exceptionnels (chute, environnement chimique agressif, endommagement mécanique ou doute de l'utilisateur).

ATTENTION : Ne jamais effectuer de modification du produit, ce-ci a risque d'avoir pour conséquence la détérioration du produit et la réduction de sa capacité à fonctionner. Veillez à ce que les marques sur le produit restent lisibles pendant toute la durée de son utilisation.

GARANTIE :
Le FABRICANT offre 3 ans couvrant les défauts de matériaux et les vices de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux défauts occasionnés par l'usure normale, une négligence, une manipulation incompétente, une utilisation inadéquate, des adaptations interdites ou de mauvaises conditions de stockage. Les accidents, Les dommages, Les négligences et Les utilisations du produit qui vont à l'encontre de celles pour lesquelles il a été conçu ne sont pas couverts par la garantie.

Le FABRICANT ne saurait être tenu responsable des dommages, qu'ils soient directs, indirects ou fortuits, liés à l'utilisation de nos produits ou résultant de celle-ci.

ESPAÑOL

Instrucciones de uso

No utilice el mosquetón sin haber leído previamente con atención las instrucciones de uso. Utilice el producto solo para los fines para los que está destinado y teniendo en cuenta las normas y disposiciones relacionadas con la seguridad laboral y las actividades deportivas. Este producto es destinado para proteger al usuario contra caídas de alturas. El producto puede ser utilizado solo por personas formadas y/o con otra capacidad adecuada o el usuario debe ser supervisado directamente por personas formadas y/o con otra capacidad adecuada.

Advertencia: A pesar de todos los esfuerzos, ensayos de laboratorio, controles, instrucciones de uso y reglamentos no siempre es posible reproducir lo que realmente puede suceder en la práctica, así que los resultados derivados de la utilización de los productos en condiciones reales cotidianas pueden ser en ocasiones totalmente diferentes. El mejor modo de aprender es la práctica continuada bajo la supervisión de instructores cualificados y debidamente formados.

Las instrucciones hacen mención a las diferentes posibilidades de uso (unión entre las diferentes partes del equipo). En las instrucciones no se especifican todas las posibilidades de uso incorrecto o inapropiado que puedan darse. Por ese motivo utilice el mosquetón sólo tal y como se indica exactamente en las instrucciones. Un uso inapropiado puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. El usuario es el responsable del uso del producto. Si el usuario no es capaz o no puede aceptar este riesgo, no debería utilizar el producto. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.

ATENCIÓN: Antes de su utilización es imprescindible leer detalladamente todas las instrucciones, practicar correctamente la utilización del producto, familiarizarse con sus posibilidades y limitaciones de uso y aceptar los riesgos relacionados con su utilización.

UTILIZACIÓN

Compruebe antes de cada uso que en la carcasa del mosquetón, en el cierre o en el seguro no hay signos de deformación, corrosión o grietas. Abra el cierre y revise si el liberador el mosquetón se cierra y asegura automáticamente. La función del cierre no debe verse obstaculizada por la suciedad (restos de arena, piedras, barro, etc.).

Asegúrese de que el producto funciona bien con el resto de elementos de su equipo al que está conectado (por su forma, tamaño, etc.). De lo contrario, el producto puede alterar la utilización segura de su equipo. Puede ocurrir que los diferentes elementos se desconecten o resulten dañados (por ejemplo si el mosquetón se une a un anes demasiado fuerte se limita su resistencia). Si no está seguro de la compatibilidad de los diferentes elementos de su equipo, póngase en contacto con el fabricante. El producto se puede utilizar bajo las temperaturas de -40°C a +80°C. El producto debe estar protegido contra el contacto con sustancias químicas.

Los acopleos con cierre de bloqueo automático y cierre de bloqueo manual se recomiendan especialmente para los casos en que el usuario se acopla y desacopla con menos frecuencia.

Materiales: aleación de aluminio, acero inoxidable

ATENCIÓN: no abra nunca el mosquetón mientras esté sujeto a carga. Es preciso evitar el contacto de este producto con superficies bastas y bordes afilados. Los usuarios que utilizan el producto en alturas y calados, deben estar en buen estado de salud.

ATENCIÓN: tenga en cuenta la longitud del mosquetón en el sistema de retención de caída utilizado. El usuario debe haber contemplado un plan de salvamento que debe incluir todas las situaciones de emergencia.

MANTENIMIENTO

El usuario no tiene que realizar ningún tipo de mantenimiento especial. Tan sólo se requiere limpiar y lubricar el producto. Enjuague el producto con agua dulce templada. Déjelo secar fuera del alcance de fuentes de calor directas. Utilice aceite a base de silicona para lubricar las partes móviles. Evite el contacto del aceite con las partes textiles del producto. En caso de que entre en contacto con agua salada es preciso enjuagarlo (ver lo anteriormente indicado).

DESINFECTACIÓN

Disuelva un desinfectante que contenga las sales de amonio (4 partes) en agua caliente (máximo 20°C). Ponga a remojo la herramienta en esta solución durante una hora. Aclarar con agua potable y la secar con un paño limpio.

Almacenamiento: después de limpiar, secar y engrasar, coloque el producto individualmente en un lugar seco, frío y oscuro (evitando los rayos UV), químicamente neutral (evitando totalmente ambientes salados) y suficientemente alejado de bordes cortantes, fuentes de calor, humedad, sustancias corrosivas u otras condiciones nocivas eventuales.

¡No almacene en el producto si está húmedo!

Retiro del producto: En algunas situaciones extraordinarias es necesario retirar el producto del servicio inmediatamente, incluso después del primer uso, y eso depende del tipo, la intensidad y el ambiente en que se utilizó el producto (ambiente contaminado, ambiente marino, cortes cortantes, temperaturas altas, sustancias químicas, etc.)

El producto debe ser retirado en estos casos:

- Sufrió una caída pesada o fué expuesto a una carga excesiva
- No pasó por el control periódico
- Si tiene cualquier duda sobre la seguridad del producto
- Desconoce la historia completa del uso del producto
- El producto se vuelve anticuado del punto de vista de la legislación, las normas, las técnicas o la compatibilidad con el otro equipamiento, etc.

Vida útil y revisiones

Los productos que son puramente de metal poseen una vida útil limitada por su funcionalidad, desgaste, deformación y oxidación (corrosión). Si el técnico de servicio autorizado por el fabricante constata que el producto en cuestión no es apto para un nuevo uso seguro, es responsabilidad de éste recomendar que se descarte seguir utilizándolo, a pesar de que el periodo de vida útil no haya expirado. Los productos puramente metálicos deben revisarse como mínimo **1 vez cada 12 meses** por el fabricante o por la persona autorizada para el control de equipos de protección individual de categoría III de construcción simple (en lo sucesivo referida como persona autorizada), como por ejemplo IRATA y SPRAT LEVEL 3, etc.. Estos controles deberían realizarse también en caso de circunstancias extraordinarias (caída, entorno químico agresivo, daños mecánicos o en caso de dolo del usuario).

ATENCIÓN: No haga ninguna modificación en el producto, ya que puede resultar dañado y reducirse así su funcionalidad. Asegúrese de que la etiqueta del producto se mantenga legible durante toda su vida útil.

GARANTÍA:

El FABRICANTE ofrece una **garantía de 3 años** por defectos de material y de fabricación. La garantía no cubre aquellos defectos causados por el desgaste habitual, negligencia, manipulación inadecuada, uso incorrecto, modificaciones prohibidas y almacenaje indebido. Esta garantía tampoco cubre aquellos accidentes, daños, acciones negligentes ni los usos para los que el mosquetón no está destinado.

El FABRICANTE El fabricante no se hace responsable de los daños directos, indirectos o circunstanciales relacionados con el uso de los productos o por los daños causados como consecuencia del uso de los productos.

ITALIANO
<p>Istruzioni d'uso</p> <p>Non utilizzare il moschetone senza aver letto con attenzione le presenti istruzioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente ai fini, per cui è destinato con riguardo alle normative e alle disposizioni in materia di sicurezza sul luogo di lavoro e delle attività sportive. Il presente prodotto è destinato alla protezione dell'utilizzatore contro le cadute dall'alto. Il prodotto deve essere utilizzato solo dalle persone debitamente istruite ed addestrate altrimenti l'utente deve essere sotto il controllo diretto di una persona istruita ed addestrata.</p> <p>Avvertenza: malgrado ogni sforzo, prove di laboratorio, controlli, istruzioni per l'uso e norme, non è sempre possibile riprodurre i fatti che si verificano nella prassi, perciò i risultati risultanti dall'uso dei prodotti nelle condizioni reali possono essere a volte completamente diverse. Il miglior modo di istruzione è la pratica costante sotto continuo controllo di un istruttore qualificato e istruito.</p>

Le istruzioni mostrano i vari modi dell'uso (collegamento di singoli elementi dell'attrezzatura). Nelle istruzioni sono riportati solo alcuni esempi dell'uso scorretto. Perciò utilizzare il moschetone solo esattamente secondo le istruzioni. L'uso scorretto può condurre alle lesioni gravi o alla morte. L'utilizzatore è responsabile dell'uso del prodotto. Se l'utente non si sente in grado o non può accettare questo fatto, non dovrebbe utilizzare questo prodotto. Nel caso di dubbi contattare il produttore.

ATTENZIONE: prima dell'uso è necessario studiare attentamente le istruzioni, esercitare l'uso corretto del prodotto, prendere conoscenza delle sue possibilità e restrizioni nel suo uso e accettare i rischi collegati con il suo uso.

Prima di ogni uso controllare, se sul corpo del moschetone, della chiusura o sul dispositivo di sicurezza non siano i segni di deformazione, corrosione o rottura. Aprire la chiusura e controllare, se il moschetone all'apertura si chiude e fissa automaticamente. Il funzionamento della chiusura non deve essere osturato da nessuna impurezza (residui di sabbia, pietre, fango, ecc.).

Accertarsi che il prodotto sia compatibile con altri elementi della vostra attrezzatura, a cui è collegato (con forma, dimensioni, ecc.). In caso contrario il prodotto potrebbe incidere negativamente sul uso sicuro della vostra attrezzatura. Può verificarsi lo sganciamento casuale dei singoli elementi o il loro danneggiamento (p. es. nel caso del fissaggio del moschetone alla cinghia troppo robusta si verifica la restrizione della rigidezza). Se non avete certezza sulla compatibilità dei singoli elementi della vostra attrezzatura, contattare il produttore.

Il prodotto deve essere utilizzato alle temperature da -40°C a +80°C. Proteggere il prodotto dal contatto con le sostanze chimiche.

È opportuno utilizzare i giunti con la chiusura di bloccaggio automatica e con la chiusura di bloccaggio manuale soprattutto laddove l'utilizzatore li collega e scolla meno frequentemente.

Materiali: lega d'alluminio, acciaio inossidabile.

ATTENZIONE: non aprire mai la carabina nel corso del suo carico. È necessario evitare il contatto di questo prodotto con i materiali abrasivi e le parti taglienti. Gli utilizzatori che usano il prodotto nelle altezze e nelle profondità devono essere in condizioni di salute adeguate.

ATTENZIONE: La lunghezza del moschetone deve essere adeguata al sistema di arresto caduta utilizzato. L'utilizzatore deve avere il piano di salvataggio, che deve tener conto di tutte le situazioni di emergenza.

MANUTENZIONE

L'utilizzatore non deve effettuare alcuna manutenzione straordinaria. È necessario effettuare solo la pulizia e la lubrificazione. Lavare il prodotto con l'acqua dolce tiepida. Lasciatelo asciugarsi fuori dalle fonti dirette di calore. Per la lubrificazione delle parti mobili usare l'olio a base di silicio. Evitare il contatto dell'olio con le parti tessili del prodotto. Nel caso di contatto con l'acqua salata è necessario effettuare il risciacquo (vedi sopra).

Stoccaggio: dopo la pulizia, l'asciugatura e l'ingrassaggio mettere gli attrezzi separatamente in un luogo asciutto, fresco e scuro (protetto da radiazioni UV), chimicamente neutro (evitare assolutamente ambienti salini) lontano da spigoli taglienti, fonti di calore, umidità, sostanze corrosive o altre possibili condizioni dannose.

Non immagazzinare gli attrezzi quando sono ancora umidi!

Eliminazione dall'uso del prodotto: Alcune situazioni eccezionali possono causare l'immediata eliminazione del prodotto già dopo il primo uso, il ciò dipende dal tipo, intensità e ambiente in cui il prodotto viene utilizzato (ambiente sporco, ambiente marino, spigoli taglienti, temperature alte, sostanze chimiche, ecc.).

Eliminare il prodotto se:

- è stato esposto alla caduta o al carico molto grande;
- non passa il controllo periodico;
- evole qualsiasi dubbio sulla sua affidabilità;
- la storia dell'uso uso è incerta;
- diventa obsoleto alla luce di legislativa, norme tecniche o conformità con gli altri attrezzi, ecc.

Durata e revisioni

I prodotti completamente metallici hanno durata determinata da funzionalità, usura, deformazione e ossidazione (corrosione). Se la persona autorizzata rivela che il prodotto non sia adatto per altro uso sicuro, è nella sua competenza raccomandare la sua eliminazione, anche se il periodo di durata non sia ancora decorso.

I prodotti metallici devono essere controllati **almeno una volta ogni 12 mesi dal produttore** o da persona autorizzata al controllo di DPI categoria III. Costruzioni semplici (di seguito persona autorizzata), p. es. IRATA e SPRAT LEVEL 3 ecc. Tali controlli devono essere effettuati anche nel caso di situazioni straordinari (caduta, ambiente chimico aggressivo, danni meccanici o dubbi dell'utente).

ATTENZIONE: evitare qualsiasi modificazioni sul prodotto, possono causare il danneggiamento e la riduzione della funzionalità del prodotto. Controllare che la marcatura del prodotto resti leggibile per tutta la sua durata.

GARANZIA:

PRODUTTORE offre la **garanzia di 3 anni** per i difetti di produzione o di materiali. La garanzia non include difetti causati dalla normale usura, negligenza, uso scorretto, modificazioni vietate e stoccaggio incorretto. La garanzia non copre incidenti, danni, trascuratezza e il modo di uso per il quale il prodotto non sia destinato.

PRODUTTORE non è responsabile delle conseguenze causate in modo diretto e indiretto e dei danni che si verificano durante l'uso del presente prodotto.

РУССКИЙ

Инструкция по применению

Не используйте карабин без предварительного внимательного ознакомления с инструкцией по использованию. Используйте продукт только для целей, для которых он был разработан с учетом стандартов и правил, касающихся безопасности работ и спортивных мероприятий. Этот продукт предназначен для защиты пользователя от риска падения с высоты. Изделие может использоваться только обученными или другим способом подготовленными лицами, или пользователь должен находиться под непосредственным наблюдением обученных или другим способом подготовленных лиц.

Внимание: несмотря на все усилия лабораторных испытаний, проверки, инструкции по применению и стандарты, не всегда возможно воспроизвести то, что может произойти в действительности, так что результаты использования изделия в реальных условиях могут иногда существенно отличаться. Лучшим способом обучения является постоянная практика под наблюдением квалифицированных и обученных инструкторов.

В инструкции приводятся различные возможности использования (соединение отдельных элементов снаряжения). В инструкции не указаны все способы неправильного использования. Поэтому используйте карабин точно в соответствии с инструкцией. Неправильное использование может привести к серьезным травмам или смерти. За использование продукта несет ответственность пользователь. Если пользователь не может принять на себя такую ответственность, продукт не должен использоваться. В случае сомнений, обратитесь к производителю.

Внимание: перед использованием необходимо полностью прочитать инструкцию, научиться правильно использовать изделие, ознакомиться с возможностями и ограничениями его использования и принять риски, связанные с его использованием.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед каждым использованием удостоверьтесь, что на корпусе карабина, замке или предохранителе отсутствуют признаки деформации, коррозии или трещин. Откройте замок и убедитесь, что при осoboждении карабин автоматически закрывается и запирается. Фунция замка не должна блокироваться какими-либо загрязнениями (остатки песка, гравия, грязи и т.д.). Убедитесь, что продукт подходит к другому элементу вашего снаряжения, к которому он прикреплен (форма, размер и т.д.). В противном случае продукт может повлечь на безопасную эксплуатацию снаряжения. Может произойти спонтанное отсоединение отдельных элементов или их повреждение (например, в случае присоединения карабина к слишком широкому ремню снижается его прочность). Если вы не уверены в совместимости каждого элемента вашего снаряжения, обратитесь к производителю. Изделие можно использовать при температуре от -40°С до +80°С. Берите продукт от контакта с химическими веществами. Самообмотывающиеся карабины и карабины с ружьной блокировкой подходят для использования, в частности, там, где пользователь соединит и разделит их реке.

Материалы: алюминиевый сплав, нержавеющая сталь.

ВНИМАНИЕ: никогда не открывайте карабин при нагрузке на него. Необходимо избегать контакта продукта с шероховатыми поверхностями и острыми краями. Пользователи, которые используют продукт на высоте и глубине, должны обладать хорошим состоянием здоровья.

ВНИМАНИЕ: длина карабина должна учитываться в используемой системе захвата падения. Пользователь должен иметь в распоряжении план спасения, в котором должны учитываться все чрезвычайные ситуации.

УХОД

Изделие не нуждается в особом уходе. Необходимы только очистка и смазка. Изделие промойте теплой пресной водой. Дайте ему высохнуть на воздухе от прямых источников тепла. Для смазывания движущихся частей используйте масло на основе силикона. Избегайте попадания масла на текстильные части изделия. В случае контакта с соленой водой, необходимо промыть изделие (см. выше).

Хранение: после очистки, высушивания и смазки, храните инструменты по отдельности в сухом, прохладном и темном (избегайте воздействия ультрафиолетового излучения) химически нейтральном месте (однозначно избегайте соленой среды), вдали от острых краев, источников тепла, влаги, коррозионных вещества или других возможных вредных условий.

Не храните изделие в мокром состоянии!

Вывод из эксплуатации: Некоторые исключительные ситуации могут привести к немедленному выводу изделия из эксплуатации сразу после первого использования, в зависимости от типа, интенсивности и среды, в которой изделие используется (загрязненная среда, морская среда, острые края, высокие температуры, химические вещества и т. д.). Изделие нужно прекратить использовать, если:

- Оно использовалось при сильном падении или подверглось большим нагрузкам.
- Не прошло периодическую проверку
- Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу его надежности
- Вы не знаете полную историю его использования
- Оно устарело с учетом законодательства, технологических стандартов или совместимости с другим оборудованием и т. д.

Срок годности и осмотра

Срок службы только металлических изделий ограничен функциональностью, износом, деформациями и окислением (коррозией). Если ответственный лицо обнаружит, что изделие не может далее безопасно использоваться, такое лицо имеет право рекомендовать исключить изделие из дальнейшего использования до истечения срока службы.

Изделия только из металла должны **минимально 1 раз в 12 месяцев проверяться** производителем или лицом, уполномоченным для проведения проверки СИЗ категории III простые конструкции (далее только уполномоченное лицо), напр. IRATA и SPRAT LEVEL 3 и т.д. Такие проверки необходимо проводить также в случае чрезвычайных ситуаций (падение, агрессивная химическая среда, механические повреждения, или изменения пользователя).

ВНИМАНИЕ: не вносите каких-либо изменений в конструкцию изделия, это может привести к обесценению и снижению функциональности изделия. Следите за тем, чтобы маркировка изделия оставалась читаемой на протяжении всего срока службы.

ГАРАНТИЯ:

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ предоставляет **3 года** гарантии на дефекты материала и производственные дефекты. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные нормальным износом, небрежностью, неправильным обращением или неправильным использованием, а также запрещенными изменениями и неправильным хранением. Гарантия не распространяется на несчастные случаи, ущерб, небрежность и использование, для которого карабин не предназначен.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности за прямую, косвенную или случайный ущерб, связанный с использованием продукта или являющийся его следствием.

POLSKI

Instrukcja obsługi

Nie używaj karabinka bez dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi. Korzystaj z wyrobu tylko w celach, do których jest przeznaczony, pamiętając o normach i rozporządzeniach dotyczących bezpieczeństwa pracy i aktywności sportowej. Wybór ten jest przeznaczony do ochrony użytkownika przed niebezpieczeństwem upadku z wysokości. Wyrob może być używany wyłącznie przez osoby przeszkolone i/lub posiadające odpowiednie kompetencje, albo użytkownik musi znajdować się pod bezpośrednim nadzorem osób przeszkolonych i/lub posiadających odpowiednie kompetencje.

Uwaga: mimo prób dokonywanych w laboratoriach, kontroli, istnienia instrukcji obsługi i norm, niemożliwe jest symulowanie wszystkich realnych sytuacji, więc efekty stosowania produktów w naturalnych warunkach mogą być czasami zupełnie inne niż oczekiwane. Najlepszą formą nauki jest regularna praktyka pod dozorem wykwalifikowanych instruktorów.

Instrukcja pokazuje różne możliwości użycia (łączywość poszczególnych elementów osprzętu). W instrukcji nie podano jednak wszystkich opcji niewłaściwego użytkowania. Z tej przyczyny z karabinka należy korzystać, stosując się dokładnie do założeń instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do poważnego zranienia lub śmierci. Odpowiedzialność za korzystanie z wyrobu ponosi użytkownik. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie lub nie może tego zaakceptować, nie powinien używać produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

UWAGA: przed użyciem trzeba dokładnie przeczytać całą instrukcję, przećwiczyć właściwe korzystanie z produktu, zapoznać się z możliwościami oraz ograniczeniami użycia oraz zaakceptować ryzyko związane ze stosowaniem wyrobu.

SPOSÓB UŻYCIA

Przed każdym użyciem sprawdź, czy na korpusie karabinka, zamka lub na zabezpieczeniu nie znajdują się śl